



Betriebs- anleitung

Da bin ich mir sicher.



REIFENFÜLLERSET 12 TLG.



Originalbetriebsanleitung



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

Ihr Hofer-Serviceportal

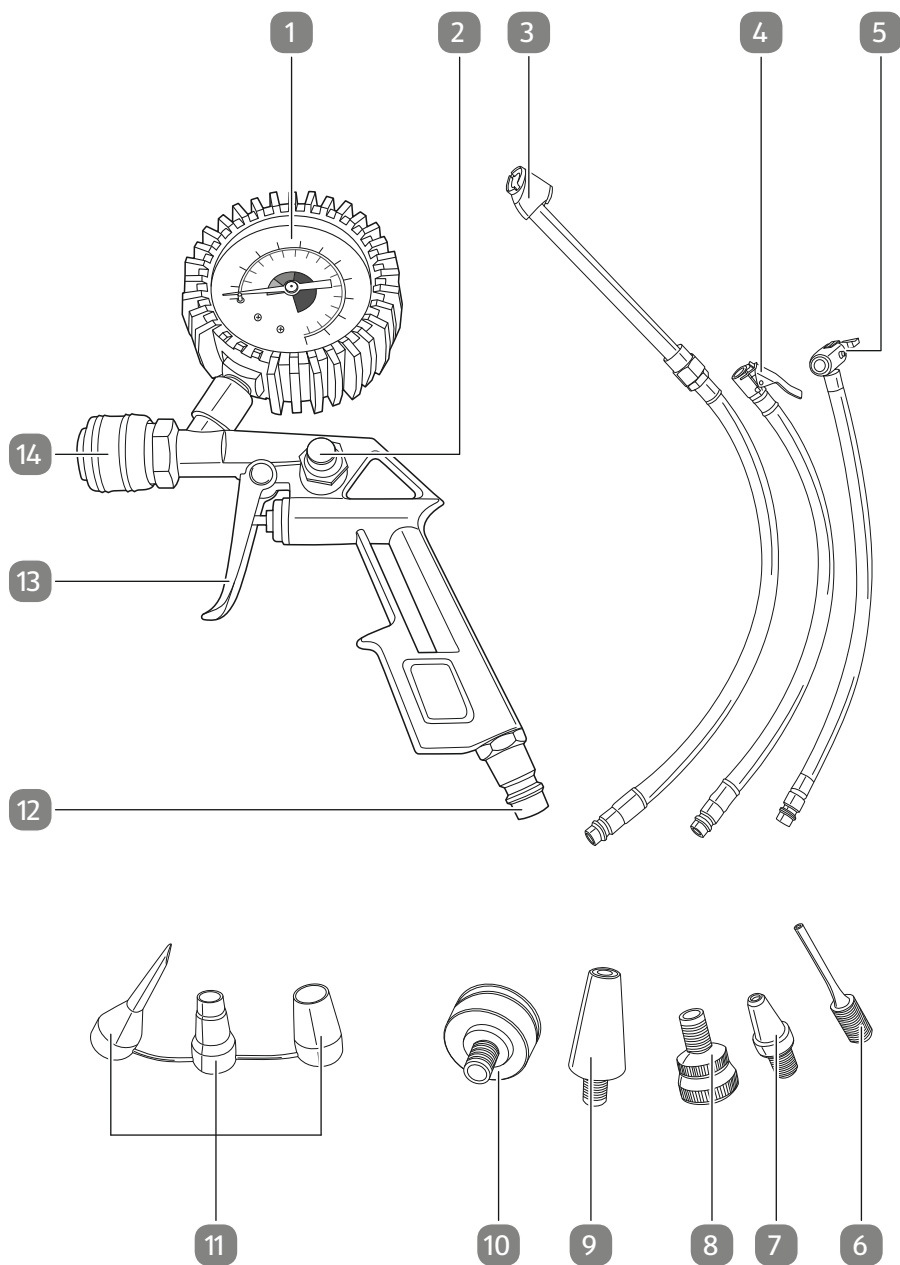
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at.

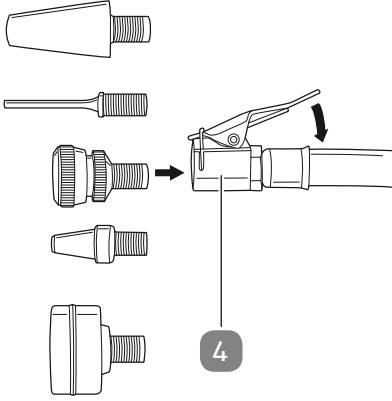
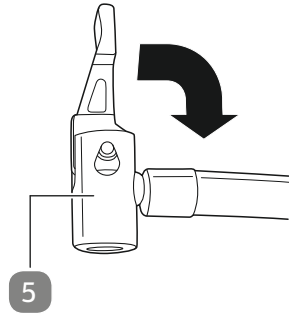


Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	4
Verwendung.....	5
Lieferumfang/Teileliste	6
Allgemeines.....	7
Betriebsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit.....	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge.....	9
Ergänzende Sicherheitshinweise	11
Reifenfüller und Lieferumfang prüfen	12
Bedienung	12
Reifenfüller vorbereiten	12
Reifenfüller an die Druckluftversorgung anschließen und davon trennen	13
Reifenfüller verwenden.....	14
Wartung und Pflege.....	15
Reifenfüller reinigen und warten	15
Technische Daten	15
Entsorgung.....	15
Verpackung entsorgen.....	15
Reifenfüller entsorgen.....	15



B**C**

Lieferumfang/Teileliste

- 1 Manometer
- 2 Entlüftungsventil
- 3 Tankstellenstecker (mit Anschlussschlauch und Stecknippel)
- 4 Momentstecker (mit Anschlussschlauch und Stecknippel)
- 5 Hebelstecker (mit Anschlussschlauch und Stecknippel)
- 6 Ballnadel
- 7 Fahrradventil-Adapter (Vg 8)
- 8 Luftmatratzen-Adapter
- 9 Universalventil
- 10 Zwischenstück
- 11 Kunststoff-Adapter, 3×
- 12 Stecknippel (Reifenfüller)
- 13 Abzugshebel
- 14 Schnellkupplung (Reifenfüller)

Allgemeines

Betriebsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Betriebsanleitung gehört zu diesem Reifenfüllerset 12 tlg. (im Folgenden nur „Reifenfüller“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Reifenfüller verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Reifenfüllers führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Reifenfüller an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Reifenfüller oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Reifenfüller ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug. Er eignet sich zum Befüllen und Entleeren von Fahrzeugreifen. Eine anschließende Kontrolle des Fülldrucks kann mit dem Reifenfülldruckmesser ebenfalls durchgeführt werden. Es ist untersagt, mithilfe der mitgelieferten Adapter/Füllventile Schlauchboote mit einem Kompressor aufzublasen bzw. aufzupumpen.

Der Reifenfüller darf nur mithilfe einer geeigneten Druckluftversorgung angetrieben werden und ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich konzipiert.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Reifenfüllers für andere Zwecke als für die er bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Betriebsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Reifenfüllers spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für den Reifenfüller bestimmt sind;
- Veränderungen am Reifenfüller;
- Reparatur des Reifenfüllers durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Reifenfüllers;
- Bedienung oder Wartung des Reifenfüllers durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Reifenfüller nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge



Verletzungsgefahr!

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

- **Lesen und verstehen Sie zuerst die Betriebsanleitung**, bevor Sie mit den Druckluftwerkzeugen arbeiten.
- **Arbeiten Sie mit Druckluftwerkzeugen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung**, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Werkzeuge können Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Lassen Sie den Abzugshebel (Befehlseinrichtung) im Falle einer Unterbrechung der Druckversorgung (Ab- oder Anschließen der Versorgung) unbedingt los.**
- **Trennen Sie das jeweilige Werkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten durchführen oder wenn das Werkzeug nicht verwendet wird.**
- **Tragen Sie während der Benutzung der Druckluftwerkzeuge keine Uhren, Ringe, Schmuck oder lockere Kleidung.**
- **Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahr.**
- **Der angegebene maximale Betriebsdruck darf nicht überschritten werden.**
- **Druckluftwerkzeuge dürfen nur an Leitungen angeschlossen werden**, bei denen sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Druckes um mehr als 10 % verhindert ist, z. B. durch ein in der Druckluftleitung eingebautes Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem oder eingebautem Druckbegrenzungsventil.
- **Halten Sie den Druckluftschlauch von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.** Überprüfen Sie immer den Schlauch bevor Sie das Druckluftwerkzeug benutzen.
- **Betreiben Sie die Druckluftwerkzeuge nur mit einem Kompressor.**
- **Der Betrieb mit Pressluftflaschen ist nicht erlaubt.**

- **Der Betrieb von Druckluftwerkzeugen mit Sauerstoff oder brennbaren Gasen ist verboten.** Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- **Benutzen Sie immer eine Schutzbrille, Gehörschutz sowie Schutzhandschuhe.**
- **Verwenden Sie Druckluftwerkzeuge keinesfalls zweckentfremdend.**
- **Halten Sie Druckluftwerkzeuge von Kindern fern.**
- **Richten Druckluftwerkzeuge niemals gegen Menschen oder Tiere.**
- **Der Anschluss darf nur über eine Schnellkupplung erfolgen.**
- **Verwenden Sie bei Reparaturen nur Originalersatzteile.** Nicht originale Ersatzteile können gefährliche Beschädigungen verursachen.
- **Verwenden Sie das Druckluftwerkzeug nur, solange es sich in einem einwandfreien Zustand befindet.**
- **Lassen Sie sich im Zweifelsfall vor der Benutzung zuerst von einem Fachmann beraten.**
- **Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.**
- **Beachten Sie immer den am Druckluftwerkzeug angegebenen maximalen Betriebsdruck.**
- **Tragen Sie das Druckluftwerkzeug nicht am Druckluftschlauch.**
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Werkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.**
- **Wählen Sie die geeignete persönliche Schutzausrüstung** und ggf. Staubabsaug- und/oder Staubauffangeinrichtungen entsprechend den gewählten Einsatzbereichen.
- **Berücksichtigen Sie stets Umgebungseinflüsse in Ihrem Arbeitsbereich.**
- **Seien Sie aufmerksam,** achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Werkzeug. Benutzen Sie das Druckluftwerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen,

Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Vor der Erstanwendung** wird eine Schulung bei einer qualifizierten Person oder Stelle zum gefahrlosen Benutzen des Druckluftwerkzeugs empfohlen.
- **Bei hohen Arbeitsdrücken** können Rückstoßkräfte entstehen, die unter bestimmten Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- **Es besteht Gefahr durch Stichverletzungen**, die ein Risiko an Spritz- und Sprühgeräten bilden können.
- **Die Bedienungsanleitung ist aufzubewahren und bei Nutzung der Produkte von anderen Personen an diese weiterzugeben.**

Ergänzende Sicherheitshinweise



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen den Reifenfüller nicht verwenden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder dem Reifenfüller spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen oder Kleinteile verschlucken und ersticken.

Reifenfüller und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Reifenfüller beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.
 1. Nehmen Sie den Reifenfüller und das Zubehör aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
 3. Kontrollieren Sie, ob der Reifenfüller oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Reifenfüller nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Bedienung



Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung des Reifenfüllers besteht Verletzungsgefahr.

- Trennen Sie den Reifenfüller immer von der Druckluftversorgung, bevor Sie Stecker, Adapter oder das Universalventil anschließen, um zu vermeiden, dass Sie dabei unbeabsichtigt den Abzugshebel drücken.

Reifenfüller vorbereiten

Stecker anschließen

- Schließen Sie den gewünschten Stecker **3**, **4** oder **5** an den Reifenfüller an, indem Sie die Schnellkupplung **14** des Reifenfüllers auf den Stecknippel am Anschlusschlauch des Steckers stecken und einrasten lassen (siehe **Abb. A**).

Adapter oder Universalventil anschließen



Schließen Sie das Zwischenstück an den Momentstecker an, wenn Sie einen der Kunststoff-Adapter verwenden möchten.

1. Schließen Sie den Momentstecker **4** an den Reifenfüller an, wie im Abschnitt „Stecker anschließen“ beschrieben.

2. Halten Sie den Hebel am Momentstecker gedrückt und stecken Sie die Ballnadel **6**, den gewünschten Adapter **7** oder **8**, das Universalventil **9** oder das Zwischenstück **10** in den Momentstecker (siehe **Abb. B**).
3. Lassen Sie den Hebel am Momentstecker los, um den eingesetzten Adapter bzw. das Universalventil oder das Zwischenstück zu fixieren.
4. Stecken Sie ggf. den gewünschten Kunststoff-Adapter **11** auf das Zwischenstück. Drücken Sie hierzu das Zwischenstück mit starkem Druck in den gewählten Adapter bis es einrastet und bündig mit der Kante des Adapters ist.
5. Ziehen Sie das Zwischenstück schräg heraus, um den Kunststoff-Adapter zu wechseln.

Reifenfüller an die Druckluftversorgung anschließen und davon trennen



Verletzungsgefahr!

Wenn Sie ein Druckluftwerkzeug bei vollem Druck von der Druckluftversorgung trennen, besteht Verletzungsgefahr durch peitschenden Rückschlag des Druckluftschlauchs.

- Sollte es notwendig sein, ein Werkzeug bei vollem Druck von der Kuppelung abzunehmen, halten Sie unbedingt den Druckluftschlauch fest.
- Reduzieren Sie den Druck Ihres Kompressors mithilfe des Druckminderers, bevor Sie den Reifenfüller an den Kompressor anschließen oder ihn davon trennen.
- Schließen Sie den Reifenfüller an die Druckluftversorgung an, indem Sie die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs auf den Stecknippel **12** des Reifenfüllers stecken und einrasten lassen (siehe **Abb. A**).
- Trennen Sie den Reifenfüller von der Druckluftversorgung, indem Sie den äußeren Ring der Schnellkupplung vom Reifenfüller wegziehen. Nehmen Sie anschließend die Schnellkupplung vom Stecknippel des Reifenfüllers ab.

Reifenfüller verwenden



Verletzungsgefahr!

Das Manometer des Reifenfüllers ist nicht geeicht. Wenn Sie den Luftdruck nicht mit einem geeichten Messgerät kontrollieren, kann dies zu schweren Verletzungen und zu Sachschäden führen.

- Prüfen Sie nach dem Befüllen von Reifen so rasch wie möglich den Reifendruck bei einer Tankstelle oder KFZ-Werkstätte mit einem geeichten Messgerät.



Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den maximalen Betriebsdruck überschreiten besteht Verletzungsgefahr.

- Stellen Sie sicher, dass der maximale Betriebsdruck von 8 bar nicht überschritten wird.
1. Bereiten Sie den Reifenfüller vor, indem Sie den gewünschten Stecker **3** / **4** / **5** und ggf. Ballnadel **6**, Adapter **7** / **8**, Kunststoff-Adapter **11** oder Universalventil **9** anschließen wie zuvor beschrieben (siehe **Abb. A**).
 2. Schließen Sie den Reifenfüller an das Ventil des Füllobjekts an, indem Sie:
 - die Ballnadel, den Adapter, den Kunststoff-Adapter oder das Universalventil in das Ventil des Füllobjekts stecken;
 - den Tankstellenstecker **3** auf das Ventil des Füllobjekts drücken;
 - den Hebelstecker **5** mit senkrecht stehendem Hebel auf das Ventil des Füllobjekts stecken. Sichern Sie den Hebelstecker am Ventil, indem Sie den Hebel herunterdrücken (siehe **Abb. C**).
 3. Ziehen Sie den Abzugshebel, um den Füllvorgang zu beginnen (siehe **Abb. A**).
 4. Lassen Sie den Abzugshebel los, um den Fülldruck am Manometer **1** abzulesen.
 5. Öffnen Sie das Entlüftungsventil **2**, wenn bereits zuviel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt ist. Dadurch entweicht Luft, der Druck verringert sich.

Wartung und Pflege

Reifenfüller reinigen und warten



Gefahr von gesundheitlichen Schäden und Verletzungen!

Unsachgemäße Handhabung des Reifenfüllers kann zu Verletzungen und gesundheitlichen Schäden führen.

- Trennen Sie den Reifenfüller von der Druckluftversorgung, bevor Sie ihn reinigen.
- Wischen Sie den Reifenfüller und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Technische Daten

Modell:	Reifenfüllerset 12 tlg.
Meßbereich:	0–12 bar
Betriebsdruck:	0–8 bar; max. 8 bar
Empfohlener Schlauchdurchmesser:	6 mm
Artikelnummer:	65374

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Reifenfüller entsorgen

- Entsorgen Sie den Reifenfüller und das Zubehör entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
- Sollte der Reifenfüller einmal nicht mehr benutzt werden können, geben Sie ihn bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde/Ihres Stadtteils ab. Damit wird gewährleistet, dass der Reifenfüller fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.



Da bin ich mir sicher.



VERTRIEBEN DURCH:

EINHELL GERMANY AG
WIESENWEG 22
94405 LANDAU A. D. ISAR
GERMANY

KUNDENDIENST

65374



0043 120 533 502



www.isc-gmbh.info

MODELL:
Reifenfüllerset 12 tlg.

09/2017

3

**JAHRE
GARANTIE**